



SLOVENSKI STANDARD SIST EN IEC 61125:2018

01-maj-2018

Nadomešča:

SIST EN 61125:1997

SIST EN 61125:1997/A1:2005

Izolacijske tekočine - Metode za preskušanje oksidacijske stabilnosti - Preskusna metoda za vrednotenje oksidacijske stabilnosti dobavljenih izolacijskih tekočin

Insulating liquids - Test methods for oxidation stability - Test method for evaluating the oxidation stability of insulating liquids in the delivered state

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN IEC 61125:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-736c72e97454/sist-en-iec-61125-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-736c72e97454/sist-en-iec-61125-2018>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 61125:2018

ICS:

29.040.10 Izolacijska olja Insulating oils

SIST EN IEC 61125:2018 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN IEC 61125:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-736c72e97454/sist-en-iec-61125-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 61125

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2018

ICS 29.040.10

Supersedes EN 61125:1993

English Version

Insulating liquids - Test methods for oxidation stability - Test method for evaluating the oxidation stability of insulating liquids in the delivered state (IEC 61125:2018)

Isolants liquides - Méthodes d'essai de la stabilité à l'oxydation - Méthode d'essai pour évaluer la stabilité à l'oxydation des isolants liquides tels que livrés (IEC 61125:2018)

Isolierflüssigkeiten - Prüfverfahren für die Oxidationsbeständigkeit - Prüfverfahren zur Evaluierung der Oxidationsbeständigkeit von neuen Isolierflüssigkeiten (IEC 61125:2018)

This European Standard was approved by CENELEC on 2018-02-16. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-736c72e97454/sist-en-iec-61125-2018)

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 61125:2018 (E)**European foreword**

The text of document 10/1047/FDIS, future edition 2 of IEC 61125, prepared by IEC/TC 10 "Fluids for electrotechnical applications" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 61125:2018.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2018-11-16
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2021-02-16

This document supersedes EN 61125:1993 and EN 61125:1993/A1:2004.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61125:2018 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60296	NOTE	Harmonized as EN 60296.
IEC 60666	NOTE	Harmonized as EN 60666.
IEC 61099	NOTE	Harmonized as EN 61099.
IEC 62021-1	NOTE	Harmonized as EN 62021-1.
IEC 62770	NOTE	Harmonized as EN 62770.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60247	-	Insulating liquids - Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor ($\tan \delta$) and d.c. resistivity	EN 60247	-
IEC 62021-2	-	Insulating liquids - Determination of acidity - Part 2: Colourimetric titration	EN 62021-2	-
IEC 62021-3	-	Insulating liquids - Determination of acidity - Part 3: Test methods for non-mineral insulating oils	EN 62021-3	-
IEC 60422	2013	Mineral insulating oils in electrical equipment - Supervision and maintenance guidance	EN 60422	2013
ISO 383	-	Laboratory glassware; Interchangeable conical ground joints	EN ISO 383	-
ISO 4793	-	Laboratory sintered (fritted) filters; Porosity - grading, classification and designation	EN ISO 4793	-
ISO 6344-1	-	Coated abrasives - Grain size analysis - Part 1: Grain size distribution test	EN ISO 6344-1	-
ISO 3104	-	Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity	EN ISO 3104	-
ASTM E287	-	Standard specification for laboratory glass - graduated burets	EN ISO 3104	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN IEC 61125:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-736c72e97454/sist-en-iec-61125-2018>



IEC 61125

Edition 2.0 2018-01

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



Insulating liquids – Test methods for oxidation stability
Test method for evaluating the oxidation stability of insulating liquids in the delivered state

Isolants liquides – Méthodes d'essai de la stabilité à l'oxydation
Méthode d'essai pour évaluer la stabilité à l'oxydation des isolants liquides tels que livrés

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.040.10

ISBN 978-2-8322-5210-9

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

CONTENTS

FOREWORD	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 Apparatus	9
4.1 General principle of the method	9
4.2 Equipment	9
4.2.1 Heating arrangement	9
4.2.2 Test vessels	10
4.2.3 Absorption tubes	10
4.2.4 Filtering crucibles	10
4.2.5 Porcelain vessels	11
4.2.6 Flowmeter	11
4.2.7 Timer	11
4.2.8 Gas supply	11
4.2.9 Analytical balance	11
4.2.10 Burette	11
4.2.11 Volumetric pipette	11
4.2.12 Volumetric flask	12
4.2.13 Graduated measuring cylinder	12
4.2.14 Thermometer	12
4.2.15 Erlenmeyer flask	12
4.3 Reagents	12
4.3.1 Normal heptane	12
4.3.2 Alkali blue 6B indicator according to IEC 62021-2	12
4.3.3 Phenolphthalein indicator	12
4.3.4 Potassium hydroxide according to IEC 62021-2	12
4.3.5 Oxidant gas	12
4.3.6 Acetone	12
4.4 Cleaning of test vessels	12
4.5 Catalyst	13
4.6 Insulating liquid sample conditioning	13
4.7 Preparation of the test	13
4.8 Determinations on the oxidized insulating liquid	13
4.8.1 Sludge formation	13
4.8.2 Soluble acidity (SA)	14
4.8.3 Volatile acidity (VA)	14
4.8.4 Total acidity (TA)	15
4.8.5 Dielectric dissipation factor (DDF)	15
4.8.6 Oxidation rate with air	15
4.8.7 Induction period with air (IP with air) (optional)	15
4.9 Report	15
4.10 Precision	16
4.10.1 General	16
4.10.2 Repeatability (r) (95 % confidence)	16
4.10.3 Reproducibility (R) (95 % confidence)	16

Annex A (normative) Thermometer specifications	20
Annex B (informative) Method for evaluating the oxidation stability of inhibited insulating liquids in the delivery state by measurement of the induction period with oxygen.....	21
B.1 Outline of the method.....	21
B.2 Reagents and test conditions	21
B.3 Procedure	21
B.3.1 General	21
B.3.2 Preparation of the test	21
B.3.3 Oxidation	22
B.3.4 Determination of the induction period with oxygen	22
B.3.5 Determinations on the oxidized oil (optional).....	22
B.4 Report.....	23
B.5 Precision.....	23
B.5.1 General	23
B.5.2 Relative repeatability (<i>r</i>) (95 % confidence).....	23
B.5.3 Relative reproducibility (<i>R</i>) (95 % confidence)	23
Annex C (informative) Method for evaluation of thermo-oxidative behaviour of unused ester insulating liquids	24
C.1 Outline of the method.....	24
C.2 Equipment	24
C.2.1 Heating arrangement	24
C.2.2 Test vessels	24
C.2.3 Reagents	24
C.3 Test procedure.....	24
C.3.1 Sample conditioning and preparation	24
C.3.2 Ageing procedure	25
C.4 Determination of the oxidized insulating liquid.....	25
C.4.1 Soluble acidity	25
C.4.2 Dielectric dissipation factor (DDF) at 90 °C	25
C.4.3 Appearance	25
C.4.4 Kinematic viscosity	25
C.5 Report.....	25
C.6 Precision.....	26
Bibliography.....	27
Figure 1 – Typical 8 hole (4 x 2) aluminium heating block	17
Figure 2 – Aluminium alloy temperature measuring block.....	17
Figure 3 – Position of the tube in the oil bath	18
Figure 4 – Oxidation tube or absorption tube	18
Figure 5 – Oxidation tube and absorption tube assembly	19
Figure C.1 – Headspace vial with copper catalyst	25
Table 1 – Repeatability and reproducibility of the oxidation stability test of uninhibited mineral oil in the delivered state for 164 h at 120 °C.....	16
Table A.1 – Thermometer specifications	20
Table B.1 – Precision data for induction time with oxygen for the oxidation test for mineral oil according to Annex B.....	23

Table C.1 – Precision data for headspace procedure according to Annex C 26

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN IEC 61125:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-736c72e97454/sist-en-iec-61125-2018>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INSULATING LIQUIDS – TEST METHODS FOR OXIDATION STABILITY**Test method for evaluating the oxidation stability of insulating liquids in the delivered state**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/706a085c-6a74-40ac-a268-36620949799d/iec-61125-2018>
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61125 has been prepared by IEC technical committee 10: Fluids for electrotechnical applications.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1992 and Amendment 1:2004. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) the title has been modified to include insulating liquids different from mineral insulating oils (hydrocarbon);
- b) the method applies for insulating liquids in the delivered state;
- c) former Method C is now the main normative method;
- d) precision data of the main normative method has been updated concerning the dissipation factor;

- e) former Method A has been deleted;
- f) former Method B has been transferred to Annex B;
- g) a new method evaluating the thermo-oxidative behaviour of esters is included in Annex C.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
10/1047/FDIS	10/1052/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.